

**INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA  
ELECTORES:  
DEBE PERMANECER A LA VISTA  
DURANTE LAS HORAS DE VOTACIÓN**

**LO QUE CADA ELECTOR DEBE SABER**

**Elección Presidencial Primaria del 15 de enero de  
2008**

**HORAS DE VOTACIÓN**

Las casillas estarán abiertas de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Los electores calificados que estén en cola a las 8:00 p.m. tendrán permitido votar.

**INSTRUCCIONES PARA VOTAR**

Para participar en la elección presidencial primaria, debe seleccionar la boleta que desea recibir en la forma de Solicitud para Votar como se explica a continuación:

- Si su ciudad o municipio *no* está realizando una elección especial junto con la elección presidencial primaria, hay *dos* opciones de boleta disponibles: 1) una boleta que enlista a los candidatos del Partido Republicano que participan en la elección presidencial primaria y 2) una boleta que enlista los candidatos del Partido Demócrata que participan en la elección presidencial primaria.
- Si su ciudad o municipio *está* realizando algún tipo de elección especial junto con la elección presidencial primaria, hay *tres* opciones de boleta disponibles: 1) una boleta que enlista a los candidatos del Partido Republicano que participan en la elección presidencial primaria y las propuestas y/o puestos relacionados con la elección especial, 2) una boleta que enlista los candidatos del Partido Demócrata que participan en la elección presidencial primaria y las propuestas y/o puestos relacionados con la elección especial y 3) una boleta que contiene sólo las propuestas y/o puestos relacionados con la elección especial. La tercera opción de boleta estará disponible para los electores que deseen participar en la elección especial – pero que no deseen registrar una solicitud para la boleta de la elección presidencial primaria del Partido Republicano o para la boleta de la elección presidencial primaria del Partido Demócrata.

***Elecciones especiales para ocupar puestos vacantes de un Partido y puestos que no sean de ningún partido:*** Si su ciudad o municipio está realizando una elección especial para un puesto vacante ya sea de un partido o no, debe elegirse a quien ocupe el puesto con votos individuales por los candidatos de su elección.

***Evite “sobrevotar”:*** No vote por más candidatos de los que se indican bajo el nombre del puesto.

***Propuestas:*** Si las propuestas aparecen en la boleta, se debe votar por ellas dando un voto de “Sí” o un voto de “No” en cada pregunta.

***Votos agregados por el elector:*** Están disponibles las instrucciones para dar votos agregados (write-in votes) por el elector. Si tiene alguna pregunta sobre el procedimiento para dar un voto agregado por el elector, pida ayuda a los empleados electorales.

***La boleta es secreta:*** Coloque la boleta en el sobre confidencial para proteger sus votos antes de salir de la casilla; el talón numerado de la boleta debe permanecer visible.

***Electores que requieren ayuda:*** Hay instalaciones especiales disponibles para los electores discapacitados.

Si necesita ayuda para votar, pida ayuda a los empleados electorales; no hace falta establecer una razón para la ayuda requerida. Dos inspectores le ayudarán en la casilla.

Un elector que sea ciego, discapacitado o que no sepa leer o escribir puede recibir ayuda con su boleta de cualquier persona a elección del elector, siempre que no sea el patrón del elector o un representante del patrón o un funcionario o representante del sindicato al que pertenezca el elector.

Hay una casilla disponible equipada de manera especial para que la usen los electores discapacitados. La casilla permite a los electores discapacitados votar de manera independiente sin requerir la ayuda de otra persona.

***Boletas dañadas:*** Si daña su boleta, puede obtener una nueva boleta con los empleados electorales.

***Importante:*** Nadie debe intimidar, amenazar ni obligar a cualquier otra persona a registrarse o votar; ni insistir o ayudar a personas a registrarse o votar con el propósito de interferir o influir en la forma en que una persona vote o no vote, o con el fin de evitar que una persona vote.

Los funcionarios electorales no deben fallar ni rehusarse a permitir que una persona vote si tiene el derecho de votar y no deben rehusarse a tabular, contar y reportar el voto de dicha persona.

## **TODOS LOS ELECTORES DEBEN CUMPLIR CON EL REQUISITO DE IDENTIFICACIÓN PARA VOTAR EN MICHIGAN**

Todos los electores de Michigan que vayan a votar a las casillas deben cumplir con el requisito de identificación para votar en Michigan mostrando una identificación con fotografía o firmando una declaración jurada como se explica a continuación:

***Electores con identificación por fotografía:*** Los votantes pueden cumplir con el requisito de identificación con fotografía mostrando una licencia de conducir de Michigan o una tarjeta de identificación personal de Michigan.

Los electores que no tengan ninguno de esos documentos pueden mostrar cualquiera de las siguientes formas de identificación con fotografía, siempre y cuando estén vigentes:

- Licencia de manejo o tarjeta de identificación personal emitida por otro estado.
- Identificación con fotografía emitida por el Gobierno Federal o un gobierno estatal.
- Pasaporte de los Estados Unidos.
- Tarjeta de identificación militar con fotografía.
- Identificación de estudiante con fotografía de una preparatoria o una institución acreditada de educación superior.
- Credencial de identificación tribal con fotografía.

***Electores sin identificación con fotografía:*** La ley electoral de Michigan anticipa que no todos los electores tendrán identificación con fotografía. Los electores que no lleven identificación con fotografía a las casillas o que no tengan identificación con fotografía pueden votar como cualquier otro elector firmando una declaración jurada.

### **ELECTORES QUE HAYAN CAMBIADO DE DOMICILIO**

Si está registrado y 1) se cambia a un distrito diferente de la misma ciudad o municipio y 2) no pudo cambiar su domicilio de registro antes de la fecha límite de registro para la elección del día de hoy, puede votar en la elección de hoy en el distrito donde vivía anteriormente. Se le pedirá entregar una forma de cambio de domicilio antes de que se le entregue una boleta.

Si se mudó a una ciudad o municipio diferente en menos de 60 días antes

de la elección del día de hoy y no pudo registrarse para votar en su nueva ciudad o municipio de residencia antes de la fecha límite de registro para la elección del día de hoy, usted es elegible para votar en la elección del día de hoy en el distrito donde vivía en su ciudad o municipio de residencia anterior. Se le pedirá entregar una forma de autorización de cancelación de registro antes de entregarle una boleta.

Si se mudó a una ciudad o municipio diferente 60 días antes de la elección del día de hoy o más y no pudo registrarse para votar en su nueva ciudad o municipio de residencia antes de la fecha límite de registro para la elección de hoy, usted no podrá votar en la elección.

## **BOLETAS PROVISIONALES**

Un elector cuyo nombre no aparezca en el padrón electoral (lista de registro) puede votar si puede mostrar un recibo del registro de elector validado con la fecha límite del registro para la elección o una fecha previa.

Un elector cuyo nombre no aparezca en el padrón electoral que no pueda mostrar un recibo de registro de elector validado puede ser elegible para votar con una boleta “provisional”. Para obtener una boleta “provisional” el elector debe: 1) llenar una forma de Solicitud para Votar 2) llenar una declaración jurada en la que declare que él o ella se registró para votar en la fecha o antes de la fecha de cierre de registro para la elección y 3) responder a preguntas respecto a su identidad y residencia. Los empleados electorales son responsables de ayudar con el proceso de las boletas provisionales.

Las respuestas proporcionadas por el elector a las preguntas de identidad y residencia determinarán si la boleta emitida para el elector se puede contar en las casillas o se debe guardar en un “sobre de seguridad para boletas provisionales” y regresarse a la oficina del administrador para revisión después de que cierren las casillas. En los seis días siguientes a la elección, el administrador de la ciudad o el municipio entregará la determinación sobre la validez de una boleta provisional reservada para su revisión posterior.

Un elector al que se le emita una boleta provisional tiene el derecho de saber si su boleta contó o no. Si la boleta no contó, el elector tiene el derecho de saber la razón por la que no contó la boleta. A cada elector que vota con una boleta provisional se le proporciona una notificación que explica cómo se puede obtener esta información.

## **LAS PERSONAS QUE SE EMPADRONEN (REGISTREN) POR PRIMERA VEZ POR CORREO DEBEN CUMPLIR CON EL REQUISITO DE IDENTIFICACIÓN FEDERAL**

Un elector *que nunca haya votado en Michigan* y opte por registrarse por correo debe cumplir con el requisito de identificación. Para cumplir con el requisito de identificación, el elector debe:

- 1) Registrar de manera precisa el número de la licencia de conducir emitida por el estado o el número de identificación personal donde se solicite en la forma de registro de elector por correo; o
- 2) Enviar una de las siguientes formas de identificación cuando envíe por correo la forma de registro de elector por correo al administrador local o del condado: una copia de cualquier identificación con fotografía vigente (tales como una licencia de manejo o una tarjeta de identificación personal) o una copia de un cheque de nómina, cheque del gobierno, recibo de servicios públicos, estado de cuenta bancario o un documento de gobierno, que muestre su nombre y dirección.

Si un elector sujeto al requisito de identificación no cumple con éste, como se explicó arriba, el elector debe presentar una forma aceptable de identificación antes de votar en la primera elección en la que desee participar. El requisito de identificación no aplica si el elector entrega personalmente su forma de registro por correo al condado o a la oficina del funcionario local; si el elector está discapacitado; o si el elector es elegible para votar bajo la Ley de Voto por Ausencia para Ciudadanos Uniformados y residentes en el Extranjero.

Un elector sujeto al requisito de identificación que 1) no haya cumplido con el requisito de identificación antes del día de la elección y 2) no pueda presentar una forma aceptable de identificación en las casillas, tiene el derecho de votar con boleta provisional.

### **PERSONAS CONFINADAS A LA CÁRCEL O EN PRISIÓN**

Un residente de Michigan confinado a una cárcel o en prisión, que esté esperando la lectura de los cargos o el juicio, puede votar. Un residente de Michigan que esté cumpliendo una sentencia en cárcel o prisión después de quedar convicto no puede votar durante este periodo de confinamiento. Después de poner en libertad a un residente de Michigan que haya estado cumpliendo una sentencia en prisión, él o ella podrá participar en las elecciones sin ninguna restricción.

## **PROCESO PARA CUESTIONAR A ELECTORES NO CALIFICADOS**

Cualquier elector registrado presente en la casilla puede cuestionar el derecho de cualquier persona que pretenda votar si el elector sabe o tiene alguna buena razón para creer que esa persona no es un elector registrado en el distrito.

El cuestionamiento deberá dirigirse al presidente del comité del distrito. Al recibir un cuestionamiento de esta naturaleza, el presidente del comité del distrito es responsable de supervisarlo.

Después de presentar el cuestionamiento, el elector a quien se cuestiona tiene que prestar juramento. Después de tomar el juramento, el presidente del distrito o un empleado electoral designado puede hacer preguntas al elector cuestionado. La ley electoral estipula que las preguntas se limiten a las calificaciones individuales como votante (ciudadanía, edad y residencia).

Un elector cuestionado tiene permitido votar en una “boleta de votante cuestionado” preparada de manera especial si las respuestas dadas bajo juramento prueban que está calificado para votar en el distrito. Un elector cuestionado *no* puede votar si se rehúsa a prestar juramento, se rehúsa a contestar las preguntas adecuadas bajo juramento o si se descubre que no está calificado para votar a través de las respuestas dadas bajo juramento.

### **INFORMACIÓN SOBRE LEYES FEDERALES Y ESTATALES QUE PROHÍBEN EL FRAUDE Y LA FALSIFICACIÓN DE DATOS**

Si usted observa que alguien trata de cometer cualquier clase de fraude o corrupción en el proceso electoral, puede reportar esto a la Oficina Electoral del Departamento de Estado de Michigan al 1-800-292-5973.

Si usted es testigo de actos reales o intentos de discriminación o intimidación en el proceso electoral, puede reportar esto a la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia de Estados Unidos al 1-800-253-3931.

***Prohibiciones federales:*** A continuación aparecen las prohibiciones principales de conformidad con la ley federal que protege el sistema electoral contra el fraude y la falsificación de datos:

- Las personas no deben hacer ninguna declaración falsa ni decir que son ciudadanos de Estados Unidos para registrarse y votar en cualquier elección federal, estatal o local.
- Las personas no deben votar más de una vez en cualquier elección.

(Esto no incluye votar con una boleta de reemplazo después de haber invalidado una boleta dañada.)

- Las personas no deben obtener ni entregar solicitudes de registro de elector materialmente falsas, fraudulentas o ficticias.
- Las personas no deben entregar información falsa respecto a su nombre, domicilio o periodo de residencia en un distrito electoral con el propósito de establecer la elegibilidad para registrarse o votar.
- Las personas no deben obtener, registrar ni tabular boletas materialmente falsas, fraudulentas o ficticias.
- Las personas no deben pagar, ofrecer un pago ni aceptar un pago por votar, registrarse para votar, retirar su voto, o votar a favor o contra de cualquier candidato.

***Prohibiciones estatales:*** A continuación aparecen las prohibiciones principales de conformidad con la ley estatal que protege el sistema electoral contra fraude y falsificación de datos:

- Las personas no deben hacerse pasar, de manera falsa, por otra persona ni votar o intentar votar con el nombre de otra persona.
- Las personas no deben tomar un nombre falso o ficticio para votar.
- Las personas que no están calificadas para votar no deben ofrecerse voluntariamente para votar.
- Las personas no deben ofrecerse para votar o intentar votar más de una vez en la misma elección.
- Las personas no deben intentar, por medio de sobornos, amenaza u otro medio corrupto, de influir en un elector para dar su voto o hacer que el elector desista de dar su voto.
- Las personas presentes mientras un elector ausente está votando con una boleta de elector ausente no deben intentar influir al elector ausente sobre cómo debe votar.
- Las personas no pueden aceptar pago por votar o abstenerse de votar.
- Las personas no pueden pagar o prometer un pago a otra persona por votar, por abstenerse de votar o por influir en la forma en que vota la persona.
- Las personas que pueden estar en posesión legal de una solicitud de boleta de ausencia *firmada* se limitan a 1) el solicitante 2) un miembro de la familia inmediata del solicitante 3) una persona que resida en el hogar del solicitante 4) una persona cuyo trabajo normalmente incluya el manejo del correo (pero sólo durante el curso de su empleo) 5) un

elector registrado al que se pida manejar la solicitud por el solicitante y 6) un funcionario electoral autorizado. Un elector registrado que regrese una solicitud de boleta de un ausente a petición del solicitante debe firmar un certificado impreso en la forma de solicitud para dichas personas.

- Las personas que puedan devolver una boleta por ausencia se limitan a 1) el elector 2) un miembro de la familia inmediata del elector a quien se haya pedido devolver la boleta 3) una persona que resida en el hogar del elector al que se haya pedido devolver la boleta 4) una persona cuyo trabajo normalmente incluya el manejo del correo (pero sólo durante el curso de su empleo) y 5) un funcionario electoral autorizado. Con estas restricciones, un votante ausente *no* tiene permitido pedir a otro elector que no sea un miembro de su familia inmediata o que resida en su casa que devuelva su boleta por ausencia.

***Si tiene alguna pregunta, ¡pida ayuda a los empleados electorales!***

*Departamento de Estado de Michigan  
Oficina Electoral*